# PFT510

## OUTIL VIC-PRESS™ ALIMENTÉ PAR BLOC-PILES POUR LES PRODUITS DU SYSTÈME VIC-PRESS SCHEDULE 10S




Vic-Press™
PRODUITS DU SYSTÈME SCHEDULE 10S




## AVERTISSEMENT



**Ne pas tenir compte des directives et avertissements pourrait entraîner des blessures graves, des dommages matériels et l'endommagement du produit.**

- **Avant d'utiliser ou d'entretenir l'outil PFT510 Vic-Press Schedule 10S, lire toutes les directives contenues dans ce manuel, ainsi que les étiquettes d'avertissement sur l'outil.**
- **Avant d'installer un produit Vic-Press, lire le manuel d'installation sur le terrain I-P500.**
- **Porter des lunettes de sécurité, un casque dur, des chaussures protectrices et une protection auditive.**
- **Sauvegarder le présent manuel d'opération et d'entretien.**

**Pour recevoir des exemplaires supplémentaires de toute documentation ou poser des questions sur l'utilisation sécuritaire et adéquate de cet outil, communiquer avec Victaulic, P.O. Box 31, Easton, PA 18044-0031, téléphone : 1-800 PICK VIC, courriel : pickvic@victaulic.com**







## INDEX



## IDENTIFICATION DES DANGERS

Les définitions correspondant aux différents degrés de risque figurent ci-dessous.



Ce symbole est destiné à attirer l'attention sur des dangers de blessures. Lisez attentivement le message qui le suit, afin de bien le comprendre.

### DANGER

- **Le terme « DANGER » se rapporte à un danger immédiat pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, si on ne suit pas les directives, y compris les précautions recommandées.**

### AVERTISSEMENT

- **Le terme « AVERTISSEMENT » se rapporte à un danger ou à une pratique dangereuse pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si on ne suit pas les directives, y compris les précautions recommandées.**

### ATTENTION

- **Le terme « ATTENTION » se rapporte à un danger ou à une pratique dangereuse pouvant entraîner des blessures ou des dommages au produit ou à la propriété si on ne suit pas les directives, y compris les précautions recommandées.**

### AVIS

- **On utilise le terme « AVIS » pour donner des consignes particulières, mais sans relation avec un danger quelconque.**







# MESURES DE SÉCURITÉ À L'INTENTION DE L'OPÉRATEUR

L'utilisation de cet outil nécessite de la dextérité et des aptitudes en mécanique, ainsi que le port de vêtements adaptés à cette tâche. Bien que l'outil ait été fabriqué pour une utilisation fiable en toute sécurité, il n'est pas possible de prévoir à l'avance toutes les circonstances susceptibles de provoquer un accident. Les directives suivantes sont recommandées pour une utilisation sécuritaire de l'outil. L'utilisateur est donc invité à faire passer la « sécurité en premier », à chaque étape de son travail, sans oublier l'ajustement et l'entretien de cet appareil. Il incombe au propriétaire, au locataire ou à l'utilisateur de s'assurer que tous les utilisateurs reçoivent, lisent et comprennent ce manuel et est dûment formé à l'utilisation de cet outil.

Lire ce manuel avant d'utiliser ou d'entretenir cet outil. Se familiariser avec le fonctionnement, les applications et les limites d'utilisation de l'outil. En connaître en particulier les dangers spécifiques. Ranger ce manuel dans un endroit propre et à portée de la main. Des exemplaires supplémentaires sont offerts sans frais sur demande.

1. **Éviter d'utiliser l'outil dans des environnements dangereux.** Ne jamais exposer l'outil à la pluie et ne pas l'utiliser dans des lieux humides ou détrempés. Ne pas l'utiliser en présence de liquides ou gaz inflammables ou dans des environnements explosifs. Garder l'aire de travail bien éclairée. Allouer assez de dégagement pour bien faire fonctionner l'outil.
2. **Vérifier l'équipement.** Avant d'utiliser l'outil, vérifier toutes les pièces mobiles pour s'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction. Vérifier l'alignement des pièces mobiles et qu'il n'y a pas de bris, problème de montage et autres conditions qui pourraient affecter le fonctionnement de l'outil ou la mâchoire Vic-Press. Ne pas tenter de réparer des mâchoires Vic-Press endommagées.
3. **Éviter les mises sous tension accidentelles.** Ne pas mettre le doigt sur la gâchette lors du transport de l'outil.
4. **Porter des vêtements adaptés.** Ne pas porter de vêtements amples, de bijoux ou tout autre vêtement ou accessoire pouvant être pris dans les pièces mobiles. Le port de chaussures antidérapantes et de gants de caoutchouc est recommandé lors d'utilisation extérieure.
5. **Pour travailler avec l'outil, utiliser les équipements de protection individuelle appropriés.** Porter toujours des lunettes de sécurité, un casque dur, des chaussures protectrices et une protection auditive.
6. **Demeurer alerte.** Ne pas faire fonctionner l'outil en état de somnolence en raison de médicament ou de fatigue. Ne pas badiner autour de l'équipement.
7. **Éloigner les visiteurs de l'aire immédiate de travail.** Tous les visiteurs devraient en tout temps se trouver à une distance sécuritaire de l'équipement.
8. **Garder propre toutes les aires de travail.** Garder l'aire de travail autour de l'outil dégagé de tout obstacle qui pourrait limiter les mouvements de l'opérateur. Nettoyer tout déversement d'huile ou d'autres produits.
9. **Fixer la pièce.** Fixer la pièce à l'aide de pinces, d'étaux ou de colliers de suspension pour tuyaux.
10. **Éloigner les mains et les outils de la mâchoire Vic-Press lors du pressage.** Éviter tous les points de pincement.
11. **Ne pas trop se pencher.** Se tenir bien en appui sur les deux pieds et en équilibre en tout temps.
12. **Ne pas forcer l'outil.** Ne pas forcer l'outil ou les accessoires à effectuer une opération dépassant sa capacité. Ne pas surcharger l'outil.
13. **Toujours déposer la batterie avant le graissage des composants de l'outil.** Seul le personnel autorisé doit graisser les composants de l'outil.
14. **Effectuer soigneusement l'entretien des outils.** Garder les outils propres en tout temps pour s'assurer de leur fonctionnement adéquat et sécuritaire. Suivre toutes les directives d'entretien. Ne pas graisser les outils à l'aide de liquides inflammable ou volatile, tels que le kérosène, le diesel, etc.
15. **Toujours manipuler, vérifier et entretenir l'outil en conformité avec les réglementations qui concernent les outils portatifs alimentés par batterie.**
16. **N'utiliser que des accessoires Victaulic ou autorisés.** L'utilisation de toute autre pièce pourrait annuler la garantie et conduire à un mauvais fonctionnement ou une situation dangereuse.
17. **N'enlever aucune des étiquettes apposées sur l'outil.** Remplacer toute étiquette usée ou endommagée.







18. **NE JAMAIS MODIFIER L'OUTIL VIC-PRESS SCHEDULE 10S PFT510 OU SES MÂCHOIRES DE QUELLE QUE FAÇON QUE CE SOIT. La modification de tout composant de l'outil peut entraîner un montage non adéquat des raccords et annuler la garantie Victaulic.**
19. **Entreposer les outils dans un endroit sec et sécuritaire lorsqu'il n'est pas utilisé.**
20. **Utiliser seulement des batteries rechargeables et des chargeurs de batteries fournis ou autorisés par Victaulic.**
21. **Éloigner la batterie d'objets métalliques qui pourraient entrer en contact avec les deux bornes.** Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
22. **Éviter de toucher des batteries qui pourraient fuir.** Cela peut causer des brûlures ou des irritations de la peau.
23. **Ne pas utiliser l'outil, les batteries et le chargeur lorsque la température ambiante est en dehors de la plage mentionnée dans ce manuel.**
24. **Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères normales.** Les batteries doivent être éliminées conformément aux exigences environnementales locales.

# INTRODUCTION

## AVIS

- **Les dessins ou photographies du présent manuel peuvent avoir été grossis pour plus de clarté.**
- **Cet outil et ce manuel d'utilisation et d'entretien comportent des marques de commerce, copyrights ou caractéristiques brevetées qui sont la propriété exclusive de Victaulic.**

L'outil Victaulic PFT510 Vic-Press Schedule 10S est conçu pour raccorder seulement les produits du système Victaulic Vic-Press Schedule 10S avec les tuyaux en acier inoxydable ASTM A-312 Schedules 5S et 10S (de type 304/304L ou 316/316L) d'un diamètre de ½ po/21.3 mm, ¾ po/26.9 mm, 1 po/33.7 mm, 1 ½ po/48.3 mm et 2 po/60.3 mm.

L'outil PFT510 doit être muni de la mâchoire Vic-Press standard de taille adéquate ou de la mâchoire adaptatrice Vic-Press/bague Vic-Press qui correspond au diamètre du tuyau et du produit du système Vic-Press installé.

L'outil PFT510 est un outil Victaulic fabriqué par Klauke* pour utilisation industrielle et commerciale seulement. Se reporter au revers de la couverture de ce manuel pour consulter la déclaration de conformité CE.

## ⚠ ATTENTION

- **L'outil PFT510 doit être utilisé seulement avec les produits du système Victaulic Vic-Press Schedule 10S et des tuyaux en acier inoxydable, comme indiqué dans le chapitre « Introduction ».**

**Le non-respect de cette directive peut provoquer un mauvais montage du produit, causant des fuites de joint, des dommages à l'outil et de dommages matériels.**

* Klauke est une marque déposée de Textron Company






## RÉCEPTION DE L’OUTIL

L’outil PFT510, les mâchoires Vic-Press, le chargeur de batterie et les batteries sont expédiés dans des boîtiers d’entreposage robustes. Lors de la réception de l’outil, s’assurer que toutes les pièces nécessaires sont comprises. S’il manque une pièce, communiquer avec Victaulic.

**CONTENU DE LA MALLETTE À OUTIL**


**CONTENU DE LA MALLETTE À ACCESSOIRES**





### MALLETTE À OUTIL

| Qté | Description |
|---|---|
| 1 | Outil PFT510 Vic-Press Schedule 10S |
| 1 de chaque | Mâchoire Vic-Press standard pour produits du système Vic-Press Schedule 10S* de ½ po/21.3 mm, ¾ po/26.9 mm et 1 po/33.7 mm |
| 2 | Batterie rechargeable de 18 volts |
| 1 | Chargeur de batterie et feuille d’instruction |
| 2 | Manuel d’utilisation et d’entretien de l’outil PFT510 (TM-PFT510) |
| 1 | Bâton de peinture |
| 1 | Brosse métallique |
| 1 | Gabarits de marquage pour tuyaux de ½ po/21.3 mm, ¾ po/26.9 mm et 1 po/33.7 mm |

* Ces mâchoires Vic-Press peuvent être expédiées dans la mallette à accessoires, selon le code de pièce commandé.

### MALLETTE À ACCESSOIRES

| Qté | Description |
|---|---|
| 1 de chaque | Bague Vic-Press pour produits du système Vic-Press Schedule 10S de 1 ½ po/48.3 mm et 2 po/60.3 mm |
| 1 | Mâchoire adaptatrice Vic-Press |
| 1 | Manuel d’installation sur le terrain des produits du système Victaulic Vic-Press Schedule 10S (I-P500) |
| 1 | Directives pour gabarit de marquage de tuyau (I-P500.Gabarit) |
| 1 | Gabarits de marquage pour tuyaux de1 ½ po/48.3 mm et 2 po/60.3 mm |
| 1 | Bâton de peinture |
| 1 | Brosse métallique |







## UTILISATION DU DIABLE DE TRANSPORT DE LA MALLETTE À OUTIL OU À ACCESSOIRES

Pour faciliter le déplacement des mallettes lourdes de l'outil et des accessoires, un diable de transport est fourni avec celles-ci.

Montage du diable au dos de la mallette à outil ou à accessoires :



1. Enclencher le support supérieur du diable sur la barre du haut à l'arrière de la mallette à outil ou à accessoires comme montré ci-dessus.



2. Enfoncer le bouton situé au niveau du support inférieur du diable (entre ses roues). Enclencher ce support sur la barre du bas à l'arrière de la mallette à outil ou à accessoires. Relâcher le bouton et vérifier que le diable est bien fixé en place.



3. Sortir la poignée pour permettre de tirer la mallette sur roulettes.

### AVIS

- **Pour ne pas endommager la mallette à outil ou à accessoires par frottement sur le diable lors de son ouverture, déposer le diable avant d'ouvrir la mallette. Pour ne pas endommager les composants, la mallette doit être à plat au sol avant d'être ouverte.**
- **Déposer le diable en enfonçant son bouton situé au niveau du support inférieur. Désengager le support inférieur de la barre inférieure et soulever le diable en l'éloignant du dos de la mallette.**

# RENSEIGNEMENTS SUR LA BATTERIE ET LE CHARGEUR DE BATTERIE

**⚠ DANGER**



- **S'assurer que la tension sur l'étiquette du chargeur de batterie est la même que la tension du secteur.**

**Ne pas suivre cette directive pourrait entraîner des blessures graves voire la mort.**

## CARACTÉRISTIQUES

Alimentation du chargeur (120 volts c.a., 50 à 60 Hz). Pour d'autres tensions, communiquez avec Victaulic

Sortie du chargeur (7.2 à 18 volts c.c.)

Poids du bloc-piles à 18 volts (0.65 kg/1.4 lb)

Le bloc-piles doit être complètement rechargé avant d'entreprendre tout sertissage de raccords du système Vic-Press. Seul le chargeur fourni avec l'outil doit être utilisé. Se reporter au paragraphe «Plage de température pour la recharge du bloc-piles.»




1. Branchez le chargeur dans une prise d'alimentation c.a. adéquate.

1a. Insérez le bloc-piles dans le chargeur comme montré ci-dessus.

1b. Lorsqu'un bloc-piles est inséré dans le chargeur, le témoin lumineux rouge s'allume. Après environ 25 minutes, le témoin lumineux passe du rouge au vert, ce qui signifie que le bloc-piles est complètement chargé. Reportez-vous toujours à la fiche d'instructions fournie avec le chargeur pour obtenir des renseignements complets.




2. Appuyez sur le bouton situé sur le bloc-piles pour le retirer la batterie du chargeur comme montré ci-dessus.

3. Débranchez toujours le chargeur de la prise d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.

Si la batterie n'est pas suffisamment chargée au début du pressage, le piston commence sa course, puis se rétracte. La batterie doit être chargée ou remplacée par une batterie complètement chargée avant d'effectuer le pressage suivant.

Si la batterie devient faible pendant le pressage, l'outil cesse le pressage avant qu'il ne soit terminé. **REMARQUE : CE PRESSAGE N'EST PAS ACCEPTABLE.** Le raccord doit être pressé une nouvelle fois avec un outil muni d'une batterie complètement chargée. Une fois la batterie de l'outil remplacée, le pressage peut se terminer.

## PLAGE DE TEMPÉRATURE POUR LA RECHARGE DU BLOC-PILES

Ne pas recharger le bloc-piles lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C (50 °F) ou supérieure à 40 °C (104 °F).

## PLAGE DE TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL PFT510

Ne pas faire fonctionner l'outil PFT510 lorsque la température ambiante est inférieure à -10 °C (14 °F) ou supérieure à 50 °C (122 °F).

## NOMBRE APPROXIMATIF DE SERTISSAGES AVEC UNE BATTERIE COMPLÈTEMENT CHARGÉE

Le tableau ci-dessous indique le nombre approximatif de sertissages réalisable par un outil PFT510 Vic-Press Schedule 10S chargé d'un bloc-piles à 100 % de capacité selon le diamètre de tuyau. **REMARQUE :** le nombre de sertissages peut varier avec les caractéristiques du tuyau, l'âge du bloc-piles, etc.

| Diamètre nominal Pouces | Diamètre extérieur actuel du tuyau pouces/mm | Nombre approximatif de sertissages avec une batterie complètement chargée |
|---|---|---|
| ½ | 0.840<br>21.3 | 136 |
| ¾ | 1.050<br>26.9 | 110 |
| 1 | 1.315<br>33.7 | 87 |
| 1 ½ | 1.900<br>48.3 | 47 |
| 2 | 2.375<br>60.3 | 35 |

# NOMENCLATURE DES PIÈCES DE L'OUTIL

## AVIS

- **Les dessins ou photographies du présent manuel peuvent avoir été grossis pour plus de clarté.**
- **Cet outil et ce manuel d'utilisation et d'entretien comportent des marques de commerce, copyrights ou caractéristiques brevetées qui sont la propriété exclusive de Victaulic.**

Mâchoire Vic-Press standard

Indication « Pipe Side » de la mâchoire Vic-Press standard

Goupille de verrouillage

Leviers de mâchoire Vic-Press standard

Collet coulissant

Bouton du collet coulissant

①

Œillet pour dragonne

②

Témoin d'état à DEL

Lumière de travail

Gâchette

Bouton de réinitialisation

### Mâchoire adaptatrice Vic-Press

Crochet de la mâchoire adaptatrice qui s'engage avec la bague Vic-Press

Bouton de dégagement de la batterie

Batterie rechargeable

### Bague Vic-Press

Indication « Pipe Side » de la bague Vic-Press

Goupille de verrouillage

①

**AVERTISSEMENT**

- Gardez vos mains à l'écart des points d'écrasement (galets, mâchoires standard et adaptatrices Vic-Press, etc.) en tout temps lors de l'utilisation de l'outil.
- Assurez-vous que le collier rouge à enfiler est bien réglé et verrouillé à la bonne position de fonctionnement comme indiqué au Guide de fonctionnement et d'entretien TM-PFT510.

**Ne pas suivre ces directives peut entraîner des blessures graves.**

**AVERTISSEMENT**

- Gardez vos mains à l'écart des points d'écrasement (galets, mâchoires standard et adaptatrices Vic-Press, etc.) en tout temps lors de l'utilisation de l'outil.
- Assurez-vous que le collier rouge à enfiler est bien réglé et verrouillé à la bonne position de fonctionnement comme indiqué au Guide de fonctionnement et d'entretien TM-PFT510.

**Ne pas suivre ces directives peut entraîner des blessures graves.**

**AVERTISSEMENT**

- Gardez vos mains à l'écart des points d'écrasement (galets, mâchoires standard et adaptatrices Vic-Press, etc.) en tout temps lors de l'utilisation de l'outil.
- Assurez-vous que le collier rouge à enfiler est bien réglé et verrouillé à la bonne position de fonctionnement comme indiqué au Guide de fonctionnement et d'entretien TM-PFT510.

**Ne pas suivre ces directives peut entraîner des blessures graves.**

**AVERTISSEMENT**

- Gardez vos mains à l'écart des points d'écrasement (galets, mâchoires standard et adaptatrices Vic-Press, etc.) en tout temps lors de l'utilisation de l'outil.
- Assurez-vous que le collier rouge à enfiler est bien réglé et verrouillé à la bonne position de fonctionnement comme indiqué au Guide de fonctionnement et d'entretien TM-PFT510.

**Ne pas suivre ces directives peut entraîner des blessures graves.**

R001510LBL 6420 Rév. A

②

**REMARQUE :** les longueurs de lignes montrées ci-dessous sont des longueurs précises de référence pour le marquage des extrémités de tuyaux.

| DIAMÈTRE NOMINAL (po/mm) | PROFONDEUR D'ENGAGEMENT | LONGUEUR MINIMALE DE MAMELONS DE TUYAUTERIE (po/mm) |
|---|---|---|
| ½ & ¾<br>21.3 & 26.9 | 1 1⁄16 pouces/27 mm | 3 ⅛<br>79 |
| 1<br>33.7 | 1 3⁄16 pouces/30 mm | 4<br>102 |
| 1 ½<br>48.3 | 1 ⅜ pouces/35 mm | 3 ½<br>89 |
| 2<br>60.3 | 1 ⅝ pouces/41 mm | 4<br>102 |

**AVERTISSEMENT**

- Avant d'effectuer le montage de tout produit du système Vic-Press Schedule 10S, lire et assimiler le Guide de montage au site I-P500 et le Guide de fonctionnement et d'entretien TM-PFT510.
- L'outil PFT510 Vic-Press Schedule 10S est conçu pour être utilisé SEULEMENT avec les produits du système Vic-Press Schedule 10S. NE PAS entreprendre d'installer des produits Pressfit Schedule 5 avec le présent outil.
- Les tuyaux utilisés avec les produits du système Vic-Press Schedule 10S doivent se conformer aux exigences minimales de longueur de mamelons e tuyauterie indiquées à la présente étiquette.
- Toujours mesurer la profondeur d'engagement en utilisant le gabarit de marquage Vic-Press ou une règle ou ruban à mesurer. Faites une marque correcte sur le tuyau à l'aide d'un marqueur ou bâtonnet de peinture, à la distance indiquée à la présente étiquette.
- Toujours insérer le tuyau complètement dans le raccord.
- Toujours positionner adéquatement le raccord dans la mâchoire tandard Vic-Press ou l'anneau Vic-Press avant de poursuivre le pressage.

**Ne pas suivre les présentes directives peut entraîner une défaillance du système causant des blessures graves et des dommages matériels.**

**REMARQUE :** les longueurs de lignes montrées ci-dessous sont des longueurs précises de référence pour le marquage des extrémités de tuyaux.

| DIAMÈTRE NOMINAL (po/mm) | PROFONDEUR D'ENGAGEMENT | LONGUEUR MINIMALE DE MAMELONS DE TUYAUTERIE (po/mm) |
|---|---|---|
| ½ & ¾<br>21.3 & 26.9 | 1 1⁄16 pouces/27 mm | 3 ⅛<br>79 |
| 1<br>33.7 | 1 3⁄16 pouces/30 mm | 4<br>102 |
| 1 ½<br>48.3 | 1 ⅜ pouces/35 mm | 3 ½<br>89 |
| 2<br>60.3 | 1 ⅝ pouces/41 mm | 4<br>102 |

R002510LBL 6421 Rév. A

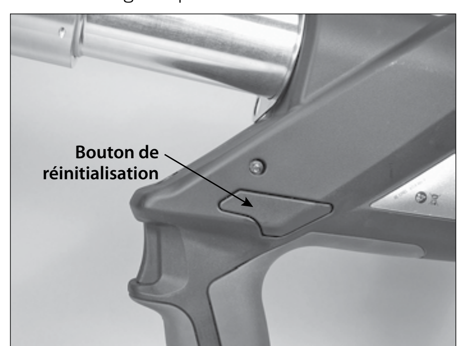






## INSTALLATION DE L'OUTIL

1. Insérer la batterie chargée dans l'outil jusqu'à son verrouillage et qu'un clic soit entendu.

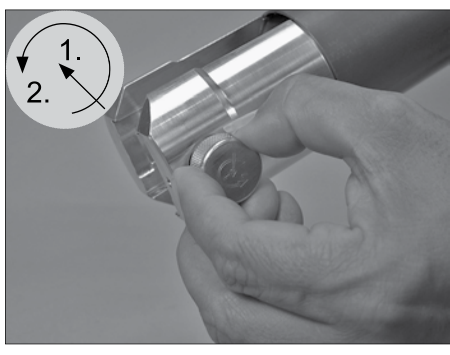



2. La pose d'une mâchoire Vic-Press standard ou d'une mâchoire adaptatrice Vic-Press est possible seulement lorsque les galets d'entraînement sont suffisamment reculés. Au besoin, appuyer sur le bouton de réinitialisation jusqu'à ce que les galets soient reculés.

**ATTENTION**

- **Faire preuve de prudence en libérant la goupille de verrouillage. Elle est chargée par ressort.**

**Ne pas suivre cette directive pourrait conduire à des blessures.**

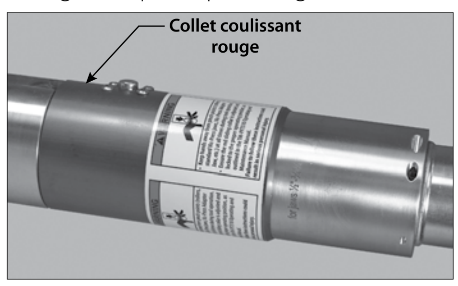




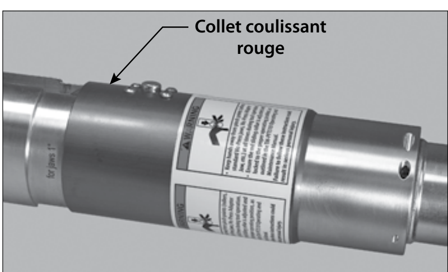

3. Libérer la goupille de verrouillage en appuyant dessus et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Faire preuve de prudence en libérant la goupille de verrouillage. Elle est chargée par ressort.

4. Sélectionner la mâchoire Vic-Press standard ou la mâchoire adaptatrice Vic-Press de dimension adéquate pour le diamètre de tuyau et raccord devant être posé. **REMARQUE :** la dimension est estampée sur la mâchoire Vic-Press standard et la bague Vic-Press.

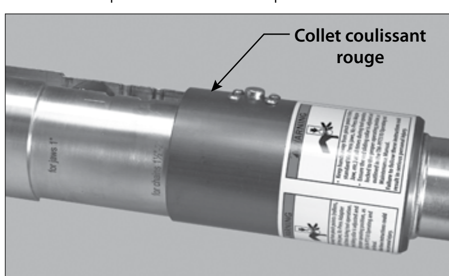
5. Le collet coulissant rouge doit être réglé à la position de fonctionnement adéquate pour le diamètre de mâchoire utilisé. **REMARQUE :** au besoin, si le collet coulissant rouge ne s'enclenche pas dans la bonne position de fonctionnement, appuyez sur la gâchette pour déplacer les galets vers l'avant.



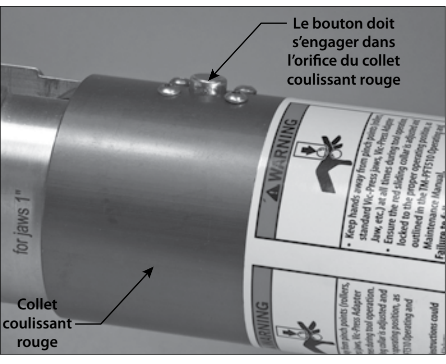

La position montrée ci-dessus (collet coulissant rouge engagé à la position supérieure avant) doit être utilisée pour les diamètres ½ po/21.3 mm et ¾ po/26.9 mm.




La position montrée ci-dessus (collet coulissant rouge engagé à la position médiane centrale) doit être utilisée pour le diamètre 1 po/33.7 mm.




La position montrée ci-dessus (collet coulissant rouge engagé à la position inférieure arrière) doit être utilisée pour les diamètres 1 ½ po/48.3 mm et 2 po/60.3 mm.




6. Une fois le collet coulissant rouge ajusté à la position adéquate, s'assurer que le bouton est enclenché complètement dans l'orifice du collet coulissant, comme illustré ci-dessus. **REMARQUE :** le bouton se soulèvera accompagné d'un déclic confirmant que le collet coulissant est à la position verrouillée.





7. Poser la mâchoire Vic-Press standard ou la mâchoire adaptatrice Vic-Press dans l'outil. S'assurer que la mâchoire Vic-Press standard ou la mâchoire adaptatrice Vic-Press est alignée correctement de façon à permettre l'insertion de la goupille de verrouillage.






**ATTENTION**

- **Garder vos doigts à l'écart du point de danger d'écrasement autour de la goupille de verrouillage et de son ressort.**

**Ne pas suivre cette directive pourrait conduire à des blessures.**





7a. Pousser la goupille de verrouillage complètement dans l'outil jusqu'au déclic.

**ATTENTION**

- **S'assurer que la goupille de verrouillage est complètement enclenchée dans l'outil avant d'effectuer le pressage.**

**L'outil ne fonctionnera pas correctement si la goupille de verrouillage n'est pas complètement engagée, ce qui peut endommager l'outil.**

## OPÉRATION DE SERTISSAGE POUR LES RACCORDS DE DIAMÈTRES DE ½ PO/21.3 MM, ¾ PO/26.9 MM ET 1 PO/33.7 MM

### ⚠ AVERTISSEMENT

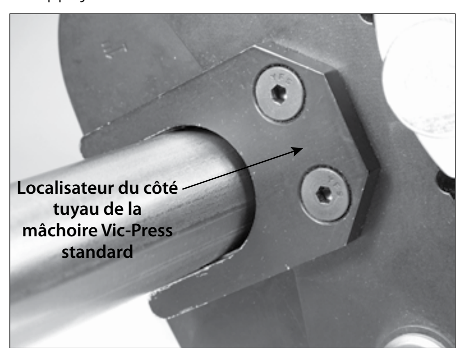
- **Avant d'utiliser l'outil PFT510 Vic-Press Schedule 10S, lire le manuel d'installation sur le terrain I-P500 et suivre toutes les directives des chapitres précédents dans ce manuel.**
- **Porter des lunettes de sécurité, un casque dur, des chaussures protectrices et une protection auditive.**
- **L'outil PFT510 Vic-Press Schedule 10S est conçu pour être utilisé SEULEMENT avec les produits du système Vic-Press Schedule 10S. Se reporter à la section « Introduction ». NE PAS entreprendre d'installer des produits Pressfit Schedule 5 avec le présent outil.**
- **La dimension de mâchoire Vic-Press standard doit être adéquate pour la dimension de raccord et de tuyau posés.**
- **Vérifier l'outil et la mâchoire Vic-Press standard pour y détecter un jeu ou des pièces brisées ou endommagées avant d'effectuer le pressage.**
- **NE JAMAIS MODIFIER L'OUTIL VIC-PRESS SCHEDULE 10S PFT510 OU SES MÂCHOIRES DE QUELLE QUE FAÇON QUE CE SOIT. LA MODIFICATION DE TOUT COMPOSANT DE L'OUTIL PEUT ENTRAÎNER UN MONTAGE INADÉQUAT DES RACCORDS ET ANNULER LA GARANTIE VICTAULIC.**
- **Lors de l'opération de sertissage, garder les doigts et les mains hors de tous les points de danger d'écrasement.**

**Le fait de ne pas suivre ces directives pourrait entraîner des blessures graves, des dommages matériels et des bris au joint.**

1. Vérifier la mâchoire Vic-Press standard pour y détecter des dommages ou de l'usure avant d'effectuer le pressage. Remplacer toute mâchoire Vic-Press standard endommagée ou usée.



2. Ouvrir la mâchoire Vic-Press standard en appuyant sur les leviers.

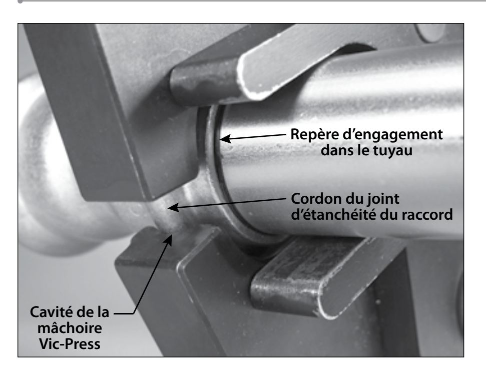



3. Placer la mâchoire Vic-Press standard sur le raccord Vic-Press Schedule 10S en s'assurant que la cavité de la mâchoire Vic-Press standard est alignée avec le cordon du joint d'étanchéité du raccord. L'indication « pipe side » (côté tuyau) de la mâchoire Vic-Press standard doit se trouver au-dessus du tuyau comme montré ci-dessus. **REMARQUE :** toujours placer l'outil et la mâchoire Vic-Press standard perpendiculairement à l'axe du tuyau sur le raccord. **NE JAMAIS RETIRER L'ÉTIQUETTE DE POSITIONNEMENT « PIPE SIDE » DES MÂCHOIRES STANDARD VIC-PRESS. TOUTE MODIFICATION DE COMPOSANT DE L'OUTIL PEUT ENTRAÎNER UN MONTAGE INADÉQUAT ET ANNULER LA GARANTIE VICTAULIC.**

3a. Relâcher les leviers pour permettre à la mâchoire Vic-Press standard de se fermer autour du raccord.





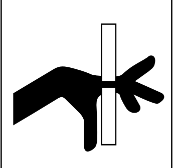

4. Lors du positionnement de la mâchoire Vic-Press standard, s'assurer que le tuyau reste complètement inséré dans le raccord et que la cavité de la mâchoire Vic-Press est alignée et s'emboîte sur le cordon du joint d'étanchéité du raccord, comme montré ci-dessus. L'extrémité du raccord doit être sur le repère d'engagement sur le tuyau. Toujours se reporter au manuel d'installation sur le terrain I-P500 pour obtenir les exigences de préparation et de marquage du tuyau.

## ⚠ ATTENTION

- **S'assurer que le cordon du joint d'étanchéité du raccord est emboîté complètement dans la mâchoire Vic-Press standard avant d'effectuer le pressage.**

**Le fait de ne pas suivre cette directive provoque un mauvais pressage qui pourrait entraîner des dommages matériels.**

## ⚠ AVERTISSEMENT



- **Éloigner les doigts et les mains de la mâchoire Vic-Press standard et des autres endroits présentant des risques de pincement lors du pressage.**

**Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures graves.**



5. Placer les mains comme sur l'illustration ci-dessus. En tout temps lors du pressage, éloigner les mains de la mâchoire Vic-Press standard et des autres endroits présentant des risques de pincement. **REMARQUE :** le cylindre de l'outil peut être tourné pour faciliter l'alignement.

5a. Lorsque l'outil est placé correctement, maintenir la gâchette enfoncée jusqu'à la fin du cycle de sertissage, qui se termin lorsque la mâchoire Vic-Press standard est complètement fermée sur la bague Vic-Press et que les galets d'entraînement retournent en position complètement rétractés.

5b. Retirer votre doigt de la gâchette pour prévenir une mise en marche accidentelle de l'outil.

5c. Une fois le sertissage terminé, dégager la mâchoire Vic-Press standard de la bague Vic-Press en appuyant sur les leviers.
Retirer l'outil de l'ensemble raccord et tuyau.

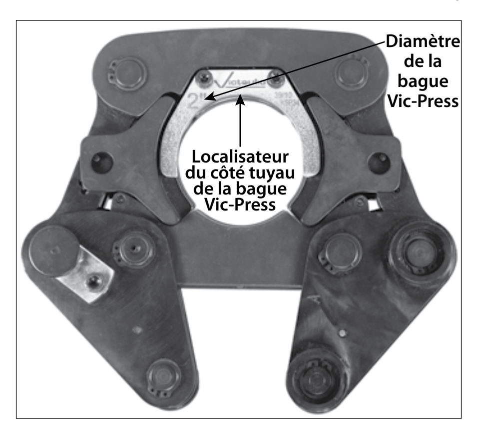
# OPÉRATION DE SERTISSAGE POUR DIAMÈTRES DE 1 ½ PO/48.3 MM ET 2 PO/60.3 MM

## ⚠ AVERTISSEMENT

- **Avant d'utiliser l'outil PFT510 Vic-Press Schedule 10S, lire le manuel d'installation sur le terrain I-P500 et suivre toutes les directives des chapitres précédents dans ce manuel.**
- **Porter des lunettes de sécurité, un casque dur, des chaussures protectrices et une protection auditive.**
- **L'outil PFT510 Vic-Press Schedule 10S est conçu pour être utilisé SEULEMENT avec les produits du système Vic-Press Schedule 10S. Se reporter à la section « Introduction ». NE PAS entreprendre d'installer des produits Pressfit Schedule 5 avec le présent outil.**
- **Les dimensions de la mâchoire adaptatrice Vic-Press et de la bague Vic-Press doivent correspondre au raccord et au tuyau installé.**
- **Avant d'effectuer un pressage, vérifier l'outil, la mâchoire adaptatrice Vic-Press et la bague Vic-Press pour y détecter un jeu, des bris ou des pièces endommagées.**
- **NE JAMAIS MODIFIER L'OUTIL VIC-PRESS SCHEDULE 10S PFT510 OU SES MÂCHOIRES DE QUELLE QUE FAÇON QUE CE SOIT. LA MODIFICATION DE TOUT COMPOSANT DE L'OUTIL PEUT ENTRAÎNER UN MONTAGE INADÉQUAT DES RACCORDS ET ANNULER LA GARANTIE VICTAULIC.**
- **Lors de l'opération de sertissage, garder les doigts et les mains hors de tous les points de danger d'écrasement.**

**Le fait de ne pas suivre ces directives pourrait entraîner des blessures graves, des dommages matériels et des bris au joint.**

1. Avant d'effectuer le pressage, vérifier la mâchoire adaptatrice Vic-Press et la bague Vic-Press pour y détecter des bris ou de l'usure. Des composants endommagés ou usés doivent être retournés au centre de service Victaulic autorisé.




2. Choisir la bague Vic-Press de la dimension correspondante au raccord et au tuyau posé. **REMARQUE :** la dimension de la bague Vic-Press est mentionnée sur l'indication « pipe side » sur la bague Vic-Press.





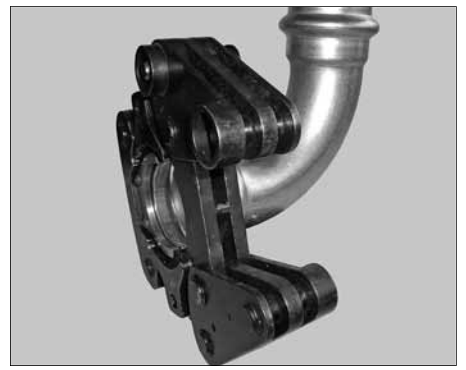
3. Tirer sur la goupille de verrouillage de la bague Vic-Press jusqu'à ce que le bras de la bague Vic-Press soit dégagé. Laisser la bague Vic-Press s'ouvrir complètement, tel qu'illustré ci-dessus.





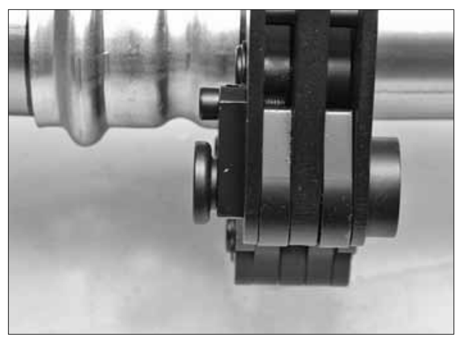


4. Placer la bague Vic-Press autour du raccord de façon à ce que la cavité de la bague soit alignée et emboîtée avec le cordon du joint d'étanchéité du raccord. **REMARQUE :** la bague Vic-Press peut être posée d'une seule façon; l'indication « pipe side » étant placée au-dessus du tuyau. Si l'indication « pipe side » est placée en direction du centre du raccord, la bague Vic-Press ne se ferme pas correctement. **NE JAMAIS RETIRER L'ÉTIQUETTE DE POSITIONNEMENT « PIPE SIDE » DES MÂCHOIRES STANDARD VIC-PRESS. TOUTE MODIFICATION DE COMPOSANT DE L'OUTIL PEUT ENTRAÎNER UN MONTAGE INADÉQUAT ET ANNULER LA GARANTIE VICTAULIC.**

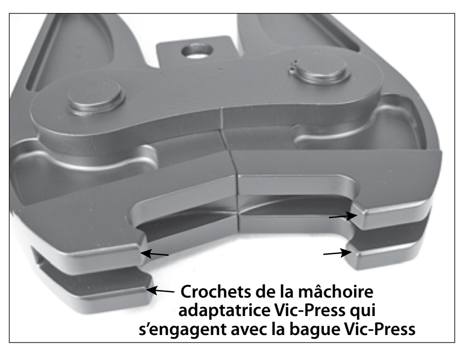


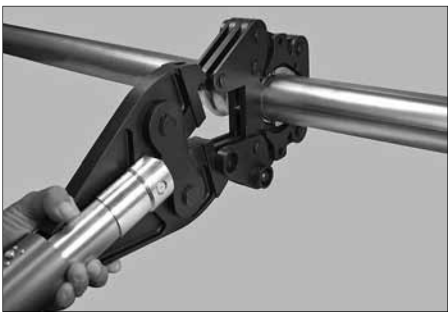
Pour faciliter la manipulation, la bague Vic-Press peut être posée sur le raccord avant que l'extrémité du tuyau ne soit insérée dans ce dernier, comme illustré ci-dessus.





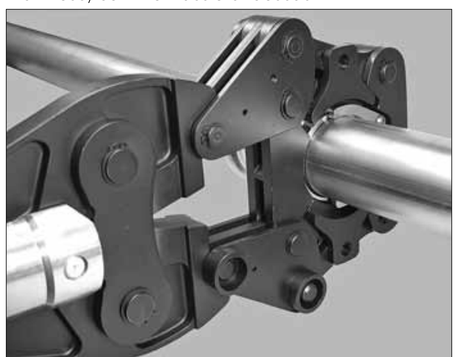
5. Fermer la bague Vic-Press en alignant les orifices à chaque extrémité. Appuyer sur la goupille de verrouillage pour qu'elle traverse complètement le bras de la bague Vic-Press, tel qu'illustré ci-dessus. **REMARQUE :** la bague Vic-Press peut être tournée autour du raccord pour faciliter le positionnement de l'outil.



6. Installer la mâchoire adaptatrice Vic-Press dans l'outil selon les directives du paragraphe intitulé «Installation de l'outil ».

6a. Ouvrir la mâchoire adaptatrice Vic-Press en appuyant sur les leviers. Aligner les crochets de la mâchoire adaptatrice Vic-Press sur la bague Vic-Press, comme illustré ci-dessus.



7. Engager les crochets de la mâchoire adaptatrice Vic-Press dans la bague Vic-Press, puis relâcher les leviers. S'assurer que les quatre crochets de la mâchoire adaptatrice Vic-Press soient complètement engagés avec la bague Vic-Press.

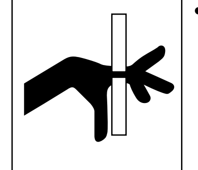
7a. Lors du positionnement de la mâchoire adaptatrice Vic-Press et de la bague Vic-Press, s'assurer que le tuyau reste complètement inséré dans le raccord. L'extrémité du raccord doit être alignée avec la marque sur le tuyau. Toujours se reporter au manuel d'installation sur le terrain I-P500 pour les exigences de préparation et de marquage de tuyau.

## ⚠ ATTENTION

- **S'assurer que le cordon du joint d'étanchéité du raccord est complètement emboîté dans la cavité de la bague Vic-Press avant d'effectuer le pressage.**

**Le fait de ne pas suivre cette directive provoque un mauvais pressage qui pourrait entraîner des dommages matériels.**

## ⚠ AVERTISSEMENT



- **Éloigner les doigts et les mains de la mâchoire adaptatrice Vic-Press et des autres endroits présentant des risques de pincement lors du pressage.**

**Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures graves.**

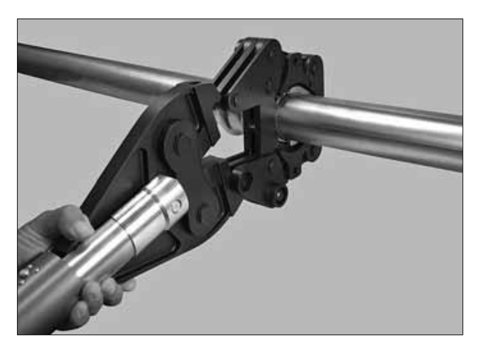
8. Éloigner les mains de la mâchoire adaptatrice Vic-Press et des autres endroits présentant des risques de pincement lors du pressage.

8a. Lorsque l'outil est placé correctement, maintenir la gâchette enfoncée jusqu'à la fin du pressage. Le pressage est terminé lorsque la mâchoire adaptatrice Vic-Press est complètement fermée sur la bague Vic-Press et que les galets d'entraînement retournent en position complètement rétractée.

8b. Retirer le doigt de la gâchette pour prévenir une mise en marche accidentelle de l'outil.





8c. Une fois le pressage terminé, libérer la mâchoire adaptatrice Vic-Press de la bague Vic-Press en appuyant sur les leviers. Retirer l'outil de la bague Vic-Press.



8d. Retirer la bague Vic-Press du raccord en tirant sur la goupille de verrouillage jusqu'à ce qu'elle soit dégagée du bras de la bague Vic-Press, tel qu'illustré à l'étape 3 de ce chapitre.

## DÉPOSE DE LA MÂCHOIRE VIC-PRESS STANDARD OU DE LA MÂCHOIRE ADAPTATRICE VIC-PRESS

**⚠ AVERTISSEMENT**

- **Faire preuve de prudence en libérant la goupille de verrouillage. Elle est chargée par ressort.**
- **Pour éviter des dommages, ne pas laisser tomber la mâchoire Vic-Press standard ou la mâchoire adaptatrice Vic-Press.**

**Ne pas suivre cette directive pourrait conduire à des blessures graves au personnel l'utilisant.**







1. Libérer la goupille de verrouillage en appuyant dessus et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Faire preuve de prudence en libérant la goupille de verrouillage. Elle est chargée par ressort. Retirer la mâchoire Vic-Press standard ou la mâchoire adaptatrice Vic-Press de l'outil.

## ENTRETIEN

**⚠ AVERTISSEMENT**

- **Retirer la batterie de l'outil avant de graisser tout composant de l'outil.**
- **NE JAMAIS MODIFIER L'OUTIL VIC-PRESS SCHEDULE 10S PFT510 OU SES MÂCHOIRES DE QUELLE QUE FAÇON QUE CE SOIT.TOUTE MODIFICATION DE COMPOSANT DE L'OUTIL PEUT ENTRAÎNER UN MONTAGE INADÉQUAT ET ANNULER LA GARANTIE VICTAULIC.**

**Le non-respect de cette directive peut conduire à des blessures graves et un montage inadéquat des produits.**

Après environ 10 000 sertissages, ou au moins une fois l'an, l'outil, les mâchoires Vic-Press standard, les mâchoires adaptatrices Vic-Press et les bagues Vic-Press doivent être retournées à un centre de service autorisé Victaulic pour inspection. **REMARQUE :** l'outil est muni d'une DEL d'avertissement de défaut et d'entretien requis. Pour plus de détails, se reporter au tableau « Témoins lumineux et sonores » de la page 22.

Si la puissance de pressage n'est pas suffisante ou si l'outil présente une fuite d'huile, il doit être envoyé à un centre de service autorisé par Victaulic pour être réparé. Des mâchoires Vic-Press standards, mâchoires adaptateur Vic-Press et bagues Vic-Press endommagées ou usées NE DOIVENT PAS être réparées, mais remplacées par des composants neufs fournis par Victaulic.




1. Retirer la batterie de l'outil en appuyant sur le bouton, comme illustré ci-dessus.

**AVERTISSEMENT**

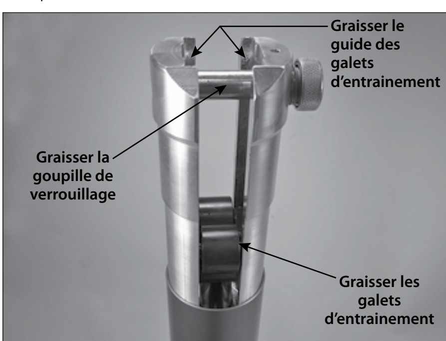


- **Porter des lunettes de sécurité lors de la manipulation d'air comprimé pour ne pas recevoir de débris dans les yeux.**

**Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures graves.**



2. Nettoyer les galets d'entraînement et la goupille de verrouillage à l'aide d'une brosse ou d'air comprimé.




3. Graisser le guide des galets d'entraînement à l'aide d'une graisse légère.

3a. Lubrifier les galets d'entraînement à l'aide d'une huile à machine légère.

3b. Lubrifier la goupille de verrouillage à l'aide d'une huile à machine légère.

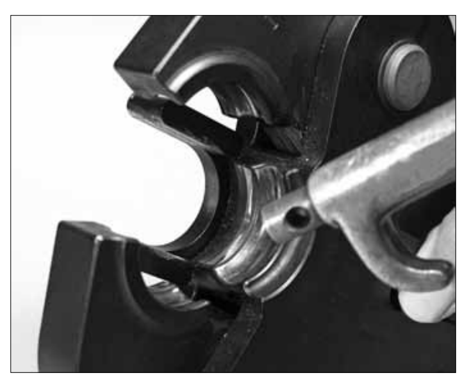
4. Nettoyer les composants en plastique (c.-à-d., batteries, carcasse de l'outil, etc.) à l'aide d'un linge humide légèrement savonneux. NE PAS utiliser de solvant, térébenthine, solvant à peinture, etc. pour nettoyer les pièces de plastique. NE PAS immerger l'outil dans un liquide.



5. Retirer les dépôts des cavités de pressage de la mâchoire Vic-Press standard à l'aide d'une brosse métallique.



6. Retirer les dépôts des cavités de pressage des bagues Vic-Press à l'aide d'une brosse métallique.





7. À l'aide d'air comprimé, retirer tout débris des cavités de pressage des mâchoires Vic-Press standard et bagues Vic-Press.

8. Graisser tous les points de pivotement des mâchoires Vic-Press standard, des mâchoires adaptateurs Vic-Press et bagues Vic-Press à l'aide d'une fine couche d'huile mouvement.

9. Vaporiser la totalité de la mâchoire Vic-Press standard, de la mâchoire adaptatrice Vic-Press et les bagues Vic-Press d'un lubrifiant anticorrosion de grade industriel.

10. Recharger les bloc-piles en suivant les directives énoncées dans le chapitre Renseignements sur le bloc-piles et le chargeur de batterie.

**Entretien du bloc-piles et du chargeur**

**AVIS**

- **Un bloc-piles ou un chargeur endommagé doit être immédiatement remplacé.**
- **Ne pas jeter les blocs-piles avec les ordures ménagères normales. Les blocs-piles doivent être éliminés conformément aux exigences environnementales locales.**

1. Avant de faire toute intervention d'entretien, déposer toujours le bloc-piles du chargeur et débrancher le chargeur de la prise d'alimentation.

2. Nettoyer le bloc-piles et tous les contacts avec un linge humide. Ne JAMAIS immerger les pièces sous l'eau. S'assurer que tous les contacts et ouvertures d'aération du chargeur sont exempts de saleté ou de débris.

## DÉPANNAGE

| PROBLÈME | CAUSE POSSIBLE | SOLUTION |
|---|---|---|
| L'outil ne fonctionne pas. | La batterie rechargeable est défectueuse ou a complètement perdu sa charge. | Remplacer la batterie par une batterie neuve de la même tension complètement chargée (fournie par Victaulic). |
| | L'outil est en panne ou endommagé. | Communiquer avec Victaulic. |
| L'outil ne termine pas le pressage. La mâchoire Vic-Press ne se ferme pas complètement. | L'outil est surchargé ou a été utilisé pour presser des tuyaux dont le matériau n'est pas autorisé. | Utiliser seulement l'outil avec des tuyaux dont le matériau est indiqué dans ce manuel. |
| | Il y a de la saleté ou des dépôts entre les leviers de la mâchoire Vic-Press ou dans le contour de pressage de la mâchoire Vic-Press. | Nettoyer la mâchoire Vic-Press en suivant les directives énoncées dans le chapitre «Entretien ». |
| | L'outil est en panne ou endommagé. | Communiquer avec Victaulic. |
| | La batterie rechargeable est devenue faible pendant le pressage. | Remplacer la batterie par une batterie neuve complètement chargée de la même tension (fournie par Victaulic). |
| | La mâchoire de pressage utilisée n'est pas compatible avec l'outil. | Utiliser seulement les mâchoires PFT510 Vic-Press pour les produits du système Vic-Press Schedule 10S (fournies par Victaulic). |
| | La goupille de verrouillage n'est pas insérée correctement. | Enfoncer la goupille de verrouillage complètement dans la mâchoire Vic-Press et dans l'outil jusqu'au déclic. |
| Pendant le pressage, une encoche apparaît sur le raccord. | Mâchoire Vic-Press ou contour de la mâchoire Vic-Press endommagé ou usé. | Remplacer la mâchoire Vic-Press par une mâchoire Vic-Press neuve fournie par Victaulic et conçue pour les produits du système Vic-Press Schedule 10S (fournie par Victaulic). |
| | La mâchoire Vic-Press utilisée n'est pas de la bonne dimension. | Remplacer la mâchoire Vic-Press par une mâchoire de dimension correspondante au raccord et au tuyau installé. |
| | La mâchoire de pressage n'est pas conçue pour être utilisée avec les produits du système Victaulic Vic-Press Schedule 10S. | Utiliser seulement les mâchoires PFT510 Vic-Press pour les produits du système Vic-Press Schedule 10S (présentant le logo Victaulic). |
| | Les dimensions de raccord et de tuyau ne concordent pas. | Utiliser des raccords et tuyaux de dimensions correspondantes à la mâchoire Vic-Press adaptée pour les produits du système Vic-Press Schedule 10S (fournie par Victaulic). |

## TÉMOINS LUMINEUX ET SONORES

| | | | SURVIENT | CAUSE OU RÉSULTAT |
|---|---|---|---|---|
| 20 secondes | | | Après le cycle de travail | Batterie faible |
| 2 fois | | | Après avoir inséré la batterie | Auto vérification |
| 20 s/2 Hz | | | Après le cycle de travail | Renvoyer l'outil à Victaulic pour entretien |
| 20 s/5 Hz | | | Pendant le cycle de travail | Le seuil de température a été atteint |
| 20 secondes<br>20 s/2 Hz | | | Après le cycle de travail | Renvoyer l'outil à Victaulic pour entretien |
| 1 fois | | | Après le cycle de travail | La pression nécessaire n'a pas été atteinte en raison de l'interruption, par l'utilisateur, du pressage pendant que le moteur fonctionnait. |
| 3 fois | 3 fois | | Après le cycle de travail | La pression nécessaire n'a pas été atteinte en raison d'une erreur mécanique lorsque le moteur était en marche. Renvoyer l'outil à Victaulic pour entretien. |



# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
## Émise en conformité avec
## DIRECTIVE MACHINES 2006/42/EC

**Victaulic Company,** dont le siège social est situé au 4901 Kesslersville Road, Easton, PA 18040, É.-U., en tant que représentant commercial de Gustav Klauke Gmbh, (Auf dem Knapp 46, D-42855, Remscheid, Allemagne) déclare, par la présente, que le produit mentionné ci-dessous est conforme à l'annexe I – directive « Essential Health and Safety Requirements Relating to the Design and Construction of Machinery », conformément à la directive Machines, 2006/46/EC.

**Désignation de modèle de produit :** Outil PFT510 Vic-Press™

**Description du produit :** Outil de pressage portatif de 18 V c.c. pour le montage de produits du système Victaulic Vic-Press Schedule 10S.

**Évaluation de conformité :** Conformité évaluée par **Gustav Klauke Gmbh** conformément à l'annexe I.

**Note à propos des applications :** Les produits Vic-Press ne sont pas conçus pour être utilisés en présence de substances toxiques, inflammables, explosives, oxydantes ou présentant d'autres risques.

**Autres normes de référence :**

| | |
|---|---|
| IEC 60745-1 1/2010 | EN-61000-6-2 |
| EN-349 | EN-61000-6-3 |
| EN-982 | EN-5349 T1 |
| EN-1037 | EN-5349 T2 |

i.V.

| | | |
|---|---|---|
| Signé : | [signature] | [signature] |
| Nom : | M. Joh.-Christoph Schütz | M. Len R. Swantek |
| Titre : | M. Sc.(ing.) CE Beauftrager | Directeur – Conformité réglementaire internationale |
| Date : | 5 Octobre 2012 | 5 Octobre 2012 |
| | Gustav Klauke Gmbh, fabricant | Victaulic Company, représentant commercial |

MD DOC PFT510
Rev B
Page 1 de 1

# PFT510

## OUTIL VIC-PRESS™ ALIMENTÉ PAR BLOC-PILES POUR LES PRODUITS DU SYSTÈME VIC-PRESS SCHEDULE 10S

Pour les coordonnées détaillées, visiter le site www.victaulic.com

**TM-PFT510-FRC 6230 RÉV. D MISE À JOUR 10/2012 RM00PFT510**



Victaulic®